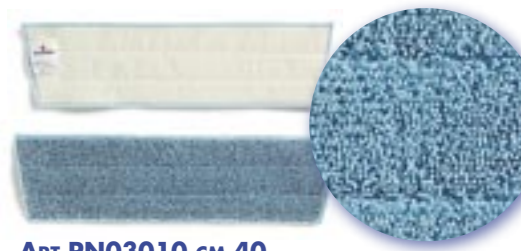


SET ATTREZZATURA
TOOL SET ZUBEHÖR



ART.R2030120
TROLLEY PORTASECCHI
TROLLEY FOR BUCKET
WAGEN FÜR EIMER

ART.V2030122
TROLLEY "POCKET" PIEGHEVOLE
"POCKET" TROLLEY FOLDABLE
WAGEN "POCKET" FALBAR



ART.PN03010 CM.40
ART.PN03020 CM.60
PANNINO "MICRO-ACTIVA" IN MICROFIBRA
"MICRO-ACTIVA" MICROFIBER CLOTH
"MICRO-ACTIVA" MIKROFASER TUCH

IDEALE PER PAVIMENTI
LISCI (GRES POR-
CELLANATO) CON
GRADO DI SPORCO
MEDIO-BASSO
IDEAL FOR SMOOTH
OR UNEVEN FLOORS,
IN CASE OF MIDDLE
LOW DIRT

OPTIMAL FÜR GLATTE ODER
RAUHE BÖDEN, BEI GERINGER BIS MIT-
TLERER VERSCHMUTZUNG



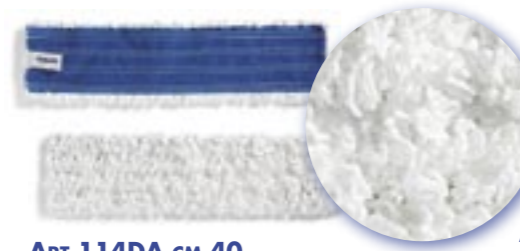
ART.SE1322A LT.20
ART.SE1322B LT.20
SECCHIO "TOP-DOWN", BLU E ROSSO
"TOP-DOWN" BUCKET, BLUE AND RED
EIMER MIT KOMPLETT VERSCHLUSS-
DECKEL, BLAU UND ROT

ART.SE1310A LT.10
ART.SE1310B LT.10
SECCHIO "TOP-DOWN", BLU E ROSSO
"TOP-DOWN" BUCKET, BLUE AND RED
EIMER MIT KOMPLETT VERSCHLUSS-DECKEL,
BLAU UND ROT



ART.P190350E
RIDUTTORE IN PLASTICA PER SECCHIO LT.20
PLASTIC DIVIDER FOR 20 LTRS-BUCKET
TRENNUNG FÜR EIMER 20 LTR.

ART.PA20200
KIT "BAGGY" PALETTA+TERGIPAVIMENTO
"BAGGY" SET DUSTPAN + BROOM WITH
RUBBER BLADE
KEHRSCHAUFEL MIT GUMMISCHIEBER
BLAU UND ROT



ART.114DA CM.40
ART.115DA CM.60
PANNINO "RAPIDO" IN MICROFIBRA
"RAPIDO" MICROFIBER CLOTH
"RAPIDO" MIKROFASER TUCH

IDEALE PER TUTTI I TIPI
DI PAVIMENTI (SPECIAL-
MENTE QUELLI POROSI)
CON GRADO DI SPORCO
MEDIO-ALTO
IDEAL FOR ALL KIND
OF FLOORS (TYPE
POROSE) IN CASE OF
MIDDLE HIGH DIRT

OPTIMAL FÜR ALLE ARTEN
VON BÖDEN, (TYP: POREN, BEI MITTLERER
BIS HOHER VERSCHMUTZUNG)

Top - Down



MORGAN "TOP-DOWN" MAXI
ART.MP8020A
L= 126 CM.
P= 60 CM.
H= 114 CM.



MORGAN CON SECCHI TOP-DOWN
ART.MP7020A
L= 123 CM.
P= 60 CM.
H= 114 CM.



ARKA "TOP-DOWN" MAXI
ART.LP1221A2
L= 120 CM.
P= 59 CM.
H= 111 CM.



ART.AM3040A
MANICO TELESCOPICO
TELESCOPIC HANDLE
TELESKOPSTIEL



MORGAN "TOP-DOWN" MIDI
ART.MP8010A
L= 116 CM.
P= 60 CM.
H= 116 CM.



MORGAN CON SECCHI TOP-DOWN
ART.MP7010A
L= 113 CM.
P= 60 CM.
H= 116 CM.



ARKA "TOP-DOWN" MIDI
ART.LP1211A2
L= 99 CM.
P= 59 CM.
H= 111 CM.



ART.5236 CM.40
ART.5237 CM.60
ATTREZZO CON VELCRO
VELCRO FRAME
TRAPEZWISCHER MIT KLETT



35010 VILLA DEL CONTE (PD) - ITALY - VIA DELL'ARTIGIANATO, 10 - TEL. +39-0499325066 RIC. AUT. - FAX +39-0499325317
WEB SITE: www.filmop.com E-MAIL: filmop@filmop.com

CREATIVE STUDIO VEGANO PRODOTTO E DISTRIBUITO DA FILMOP



NEW

FILMOP

veloce, sicuro, vantaggioso



S I S T E M A
Top-Down
microfibra

Top - Down

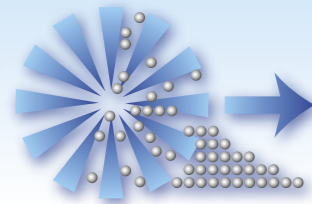
...con panni in microfibra pre-impregnati
 ...with pre-impregnated microfiber cloths
 ...mit pre-impregnierten Mikrofasertüchern

Filmop presenta il nuovo sistema **TOP-DOWN** per il lavaggio e/o disinfezione in ambienti ospedalieri, case di riposo, cliniche ecc.... mediante l'utilizzo dei panni "RAPIDO" in microfibra pre-impregnati.
 Il sistema **TOP-DOWN** è di Inoltrè, il sistema **TOP-DOWN** unisce i vantaggi della **pre-impregnazione**, ovvero della preparazione a "monte" dei panni utilizzati per la pulizia degli ambienti, con quelli della **microfibra**.
 La microfibra, grazie alle sue fibre dure e sottilissime, assicura una maggiore azione pulente rispetto alle fibre di cotone, penetrando nelle microporosità del pavimento, assorbendo lo sporco rimosso ed immagazzinandolo fino al momento del lavaggio.

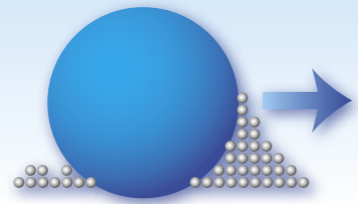
Filmop presents the new **TOP-DOWN** system for floor mopping and/or disinfection in hospitals, rest homes, clinics etc... by using the "RAPIDO" pre-impregnated microfiber cloths.
 Our **TOP-DOWN** system is simple and guarantees a quick performance and a considerable improvement in the results compared to traditional systems.
 Furthermore, our **TOP-DOWN** system joins together the advantages of **pre-impregnation**, that is to say the preparation beforehand of the cleaning cloths, to the ones of **microfiber**.
 Thanks to its stiff and very thin fibers, microfiber ensures a higher cleaning action compared to cotton fibers, penetrating into the floor microporosity, absorbing the removed dirt and keeping it to the moment of washing.

Filmop präsentiert das neue System **Top-Down** zum Bodenwischen und /oder zur Desinfektion in Krankenhäusern, Altersheimen, Kliniken usw...in dem die pre-impregnierten Mikrofasertücher „RAPIDO“ benutzt werden. Unser System **Top-Down** ist einfach, garantiert schnelle Anwendung und eine deutlich, höhere Effizienz im Vergleich zu herkömmlichen Methoden. Weiterhin vereint unser **Top-Down** System die Vorteile der **Pre-Imprägnierung**, das heisst die Vorbereitung der Reinigungsbezüge bis hin zu **Mikrofaserbezügen**. Die Mikrofaser, dank Ihrer harten und dünnen Faser, erzielt eine höhere Reinigungskapazität verglichen mit Baumwollfasern. Hierbei dringt die Mikrofaser in die Mikroporen des Bodens ein, absorbiert den Schmutz und hält diesen bis zum Waschvorgang fest.

Come agisce la microfibra The way microfiber acts Wie die Mikrofaser funtioniert



La microfibra attira e immagazzina le particelle di sporco lasciando la superficie pulita, asciutta e brillante.
 Microfiber lifts and traps dirt and moisture: the surface is clean, dry and polished.
 Die Mikrofaser zieht die Partikel des Schmutzes an und hinterlässt die Oberfläche sauber, strahlend und gereinigt.



La normale fibra "sposta" lo sporco lasciando la superficie parzialmente sporca e umida.
 It only pushes dirt and moisture forward: the surface is still dirty and wet.
 Die normale Faser "verschiebt" den Schmutz nur und hinterlässt die Oberfläche verschmutzt und dreckig.

Il sistema **TOP-DOWN** con panni microfibra "RAPIDO" pre-impregnati offre innumerevoli **vantaggi** rispetto ai metodi tradizionali basati sull'utilizzo di frange di filato di cotone e di carrelli attrezzati con strizzatore:

- Eliminazione della fase di preparazione della soluzione detergente in reparto e la frequente sostituzione;** il sistema **TOP-DOWN**, infatti, prevede la preparazione a "monte" dei panni, direttamente nel locale adibito a lavanderia
- Nessun rischio** che l'operatore maneggi in reparto soluzioni sporche o già contaminate
- Resa più alta** grazie all'eccezionale azione pulente della microfibra con conseguente abbattimento della carica batterica
- Resistenza dei panni microfibra ad un numero elevato di lavaggi** (circa 350) a temperatura fino a 90 °C, con conseguente riduzione dei costi
- Riduzione notevole dei tempi effettivi di lavoro**
- Semplicità di utilizzo:** i panni pre-impregnati vengono prelevati dalla lavanderia e trasportati con un trolley fino al reparto dove è riposto il carrello di servizio. Giunto in reparto l'operatore può procedere immediatamente con la pulizia degli ambienti, utilizzando un panno per ciascuna stanza

Our **TOP-DOWN** system with the "RAPIDO" pre-impregnated cloths offers several **advantages** compared to traditional methods based on the use of cotton mops and trolleys with wringer:

- Elimination of the preparation phase of the cleaning solution in the ward and its frequent change;** as a matter of fact our **TOP-DOWN** system requires the preparation of the cloths beforehand, directly in the laundry room.
- No risk** that the end-user handles dirty or contaminated solutions in the ward.
- Higher performance** thanks to the exceptional cleaning action of microfiber with the subsequent breaking down of the bacterial charge.
- Resistance of microfiber cloths to a high number of washing cycles** (about 350) at a temperature of 90° C, with a reduction of costs.
- Remarkable reduction of actual labour time.**
- Simplicity of use:** the pre-impregnated cloths, lying in a 20-litre bucket, are taken (still inside the 20-ltr. bucket) from the laundry and transported with a small trolley to the ward where the service trolley is. In the ward the end-user can proceed immediately with the room mopping, using one cloth per room.

Das System **TOP-DOWN** mit den pre-impregnierten Mikrofasertüchern "Rapido", ermöglicht im Vergleich zu herkömmlichen Methoden, wie dem Gebrauch von Baumwollbezügen und Reinigungswagen mit Presse, eine Vielzahl von Vorteilen:

- Wegfall der ständigen Vorbereitung des Lösungsmittels, das System **TOP-DOWN** verhindert auch das Wechseln der Tücher ausserhalb des Wasch- und Vorbereitungsraums
- Keinerlei Risiko von Verschmutzungen
- Hö h t
- Erhöhte Lebensdauer der Bezüge (ca. 350 Waschvorgänge)
- Erhebliche Reduzierung der effektiven Arbeitszeit
- Einfachster Gebrauch

FASI DI PREPARAZIONE DEI PANNI

CLOTH PREPARATION PHASES • VORBEREITUNG

- Inserire i panni in microfibra "Rapido" nell'apposito secchio Lt.20, in posizione verticale (A) oppure in posizione orizzontale (B) utilizzando l'apposito riduttore in plastica ideale sia per mantenere ben compatte le frange sia per poterle agganciare direttamente al telaio. Il secchio può contenere 20/25 panni microfibra, dal peso a secco di 90 gr. cad., permettendo il lavaggio fino a 500 mq di superficie.
- Versare circa 4 Lt. di soluzione detergente/disinfettante, considerato che 1 panno asciutto assorbe fino a 2 volte il suo peso; la dose può essere variata in base alle proprie esigenze. Per panni umidi appena usciti dalla lavatrice, è consigliata una soluzione più concentrata ed un dosaggio inferiore (circa 3 litri)
- Chiudere il secchio con l'apposito coperchio ermetico e capovolgerlo; dopo qualche ora, per osmosi, i panni avranno completamente assorbito, in modo uniforme, la soluzione detergente/disinfettante



Secchio Lt.20 - 20-ltr bucket - 20 Ltr Eimer

(B)

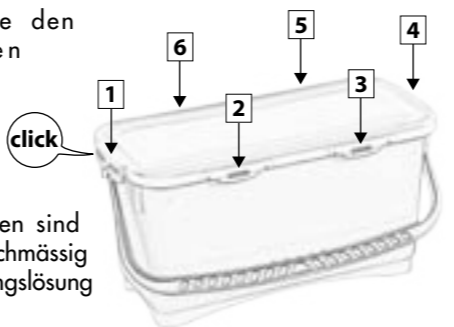


(A)



- Put the "RAPIDO" microfibre cloths into the plastic 20-ltr. bucket in vertical edgeway (A) or in horizontal (B) position by using the provided plastic divider ideal to keep the mops compact and to fix them easily to the velcro frame. The bucket can hold up to 20 microfiber cloths with a dry weight of 90 gr. each, enough to cover 500 sq. mt. of surface
- Pour about 4 ltrs. of cleaning/disinfectant solution, considering that one dry cloth absorbs twice its weight. The dose can vary according to different needs. For the wet cloths just come out of the laundry machine, it is advised a more concentrated solution and a lower dosing (about 3 ltrs.)
- Close the bucket with the waterproof hermetic cover and turn it upside down. After a few hours the cloths will have evenly absorbed the cleaning/disinfectant solution by osmosis.

- Legen Sie die RAPIDO Tücher vertikal (A) oder horizontal (B) in den 20 Ltr. Eimer mit der Benutzung der Trennung, die ideal ist, um die Bezüge kompakt zu halten und sie später zum Velcro-Halter einfacher zu fixieren. Der Eimer kann bis zum 20/25 Bezüge je 90 gr. enthalten, was eine Reinigung von ca. 500 qm Fläche ermöglicht.
- Geben Sie ca. 4 Ltr. Reinigungslösung ein, beachten Sie, dass ein getränktes Tuch das bis zu 2-fache seines Eigengewichts absorbieren kann; die Dosierung kann je nach Bedarf variiert werden.
- Schliessen Sie den hermetischen Deckel komplett und drehen Sie den Eimer um; nach ein paar Stunden sind die Bezüge gleichmässig mit der Reinigungslösung getränkt.



NEW



FASI DI UTILIZZO DEI PANNI

CLOTH USE PHASES • GEBRAUCH

- I secchi in plastica, con i panni pre-impregnati pronti all'utilizzo, vengono caricati sul trolley e trasportati in reparto
- Il trolley viene agganciato al carrello MORGAN che staziona in reparto
- Aprire il coperchio del secchio e agganciare direttamente i panni pronti all'uso al telaio in velcro.
- Per una distribuzione uniforme della soluzione detergente/disinfettante ed un risultato ottimale si consiglia di partire dalla porta trascinando il panno fino al lato opposto della stanza (fig. a); da questo punto si procederà indietro con movimenti ad "S", attingendo di volta in volta dalla striscia di soluzione creata dal passaggio iniziale. (fig. b e c)
- L'operatore utilizzerà un panno microfibra "RAPIDO" per ogni stanza di circa 20-25 mq.
- Dopo aver gettato il panno sporco nell'apposito sacco, con la paletta Baggy si eliminerà l'operazione di pulizia della stanza raccogliendo i residui rilasciati sul pavimento.
- Terminata l'operazione di disinfezione in reparto i panni sporchi verranno caricati assieme ai secchi sul trolley e riportati in lavanderia



Particolare versione con trolley "Pocket" Version with "Pocket" trolley Version mit Wagen "Pocket"

- The plastic buckets, with the ready-to-use pre-impregnated cloths, are loaded to the small trolley and transported to the ward
- The small trolley is hanged to the MORGAN trolley, which is already in the ward.
- Open the cover of the plastic bucket and fix directly the cloth "ready for use" to the velcro frame.
- To get an even distribution of the cleaning/disinfecting solution and the best performance it is advised to start pulling the cloth from the door to the opposite wall of the room. (fig.a) From this point you go backwards with "S" movements, drawing from time to time the solution from the middle strip created at the beginning. (fig.b e c)
- The end-user will use one "RAPIDO" microfiber cloth for each room of about 20-25sq.mt.
- After throwing the dirty cloth into the provided bag, he will use the dust pan "Baggy" for the final cleaning actions, collecting the remaining waste on the floor.
- After the disinfection operations in the ward, the dirty cloths are loaded on to the small trolley together with the empty buckets and brought back to the laundry.

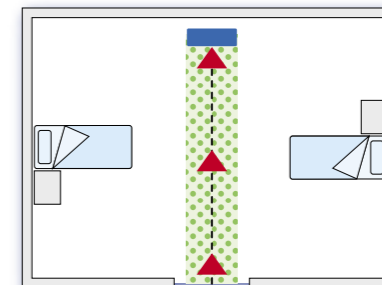


fig.a

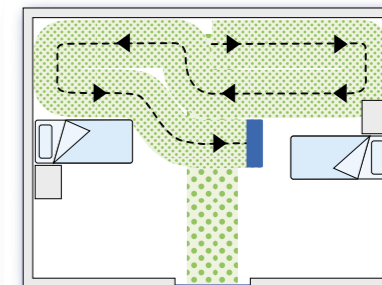


fig.b

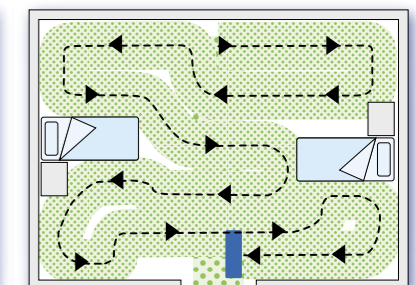


fig.c

- Die Eimer werden auf den Wagen geladen und in den Vorbereitungsraum transportiert.
- Der Wagen wird an den Wagen Morgan fixiert, der im Vorbereitungsraum steht.
- Machen Sie den Deckel auf, und fixieren Sie die schon durchgetränkten Bezüge direkt zum Halter.
- Um eine gleichmässige Verteilung des Reinigungsmittels und um ein optimales Ergebnis zu erzielen, wird vorgeschlagen eine Linie von der Tür bis zum Ende des Raums zu ziehen. Dies dient als eine Art Reservetank. (Fig.a) Am Ende des Raums wird begonnen; mit S-Bewegungen wird die Flüssigkeit gleichmässig verteilt, hierbei fährt man immer wieder über die gezogene Linie hinweg und erzielt so ein optimales Resultat. (Fig. b/c)
- Der Anwender benutzt für jeden Raum mit ca. 20-25qm Fläche, ein Mikrofasertuch "RAPIDO".
- Nachdem der schmutzige Bezug in den vorgesehenen Behälter geworfen wurde, werden schliesslich mit der Kehrschaukel "Baggy" die letzten Reste die auf dem Boden verblieben sind eingesammelt.
- Nach der Beendigung der Arbeit, werden die schmutzigen Bezüge zusammen mit den Behältern auf dem Wagen, zum Waschen gebracht.



Baggy consente la raccolta dei residui in modo pratico ed igienico Baggy enables a practical and hygienic way of waste collection. Baggy ermöglicht ein praktisches und hygienisches Einsammeln der Abfälle.